



Jeep®

WRANGLER®

HARDTOP



GOOD YEAR IS THE TRADEMARK OF THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY, USED WITH PERMISSION.

For over half a century, the Jeep® brand has been highly acclaimed for effectively blending high performance and state-of-the-art four-wheel drive automotive technology. One of the Jeep® Wrangler's legendary capabilities is reaching places other vehicles can't. Today, Wrangler comes in five varieties, all built on a four-sided tubular frame that offers tremendous strength. Body mounts are reinforced to stand up to grueling trails. Skid plates protect the transfer case and fuel tank from damage in tough terrain. The multi-point fuel-injected 123 hp, 2.5 liter engine or the in-line 6-cylinder 180 hp, 4.0 liter engine are paired with a 5-speed manual over-drive transmission or optional 3-speed automatic transmission. Command Trac®, Wrangler's "shift-on-the-fly" four-wheel drive system, allows shift-

ing from two to four-wheel drive, even at highway speeds. The suspension consists of multi-leaf springs mounted below a solid front axle. A front stabilizer bar and front and rear track bars aid in cornering and maneuvering. Wrangler is also the only vehicle in its class to offer a four-wheel drive anti-lock brake system that provides improved vehicle stability and steering control. The interior features reclining front bucket seats. The optional hard top is equipped with full doors, roll-down windows, and a rear wiper/washer system. The Mopar soft top replacement is specially designed to fit the hard top's full doors. With its unmistakable front grille and superior performance, the Wrangler once again proves that Jeep® leads the way.

Über ein halbes Jahrhundert lang hat das Markenzeichen Jeep® in starkem Maße für seine wirkungsvolle Verbindung von hoher Leistung mit immer auf neuestem Stand stehender Allrad-Technologie Anerkennung gefunden. Eine der sagenhaften Möglichkeiten des Jeep® Wrangler besteht darin, Orte zu erreichen, wo andere Fahrzeuge nicht hinkommen. Heute gibt es den Wrangler in fünf Varianten, die alle auf einem enormen Festigkeit bietenden Vierkantrohrrahmen aufgebaut sind. Kufenplatten schützen den Antrieb und den Treibstofftank in hartem Gelände gegen Beschädigung. Der 2,5 Liter 123 PS-Motor mit Mehrpunkteinspritzung oder der Reihen-sechszylinder 4-Liter-Motor mit 180 PS ist entweder mit einem manuellen 5-Gang-Schaltegetriebe mit Overdrive oder auf Wunsch einer 3-Gang Auto-

matik gekoppelt. Command Trac®, Wranglers "shift on the fly" ("Schalten im Flug") Allradantriebssystem gestattet auch bei Autobahngeschwindigkeit ein Umschalten von Zweirad auf Vierradantrieb. Die Aufhängung besteht aus Mehrblattfedern, die unter der starren Vorderachse montiert sind. Ein Stabilisator vorne sowie hinten und vorne Spurführungsstreben verbessern das Kurven- und Fahrverhalten. Wrangler ist außerdem das einzige Fahrzeug seiner Klasse, in dem ein Allrad-Antiblockier-Bremssystem angeboten wird, wodurch sich die Fahrsicherheit und Lenkbarkeit verbessert. Der Innenraum zeichnet sich durch Schalen-Liegesitze vorne aus. Mit seinem unverwechselbarem Kühlergrill und seiner überlegenen Leistung zeigt der Wrangler wieder einmal, wo es lang geht.

Depuis plus d'un demi-siècle et dans le monde entier, le nom "Jeep®" est synonyme de technologie de point 4x4 et de hautes performances. L'une des caractéristiques légendaires de la Jeep® Wrangler est de pouvoir atteindre des endroits inaccessibles aux autres véhicules. De nos jours, la Wrangler est proposée en cinq versions, toutes basées sur un châssis tubulaire section carrée procurant une rigidité exceptionnelle. Des plaques protègent la transmission et le réservoir de carburant lors des déplacements en terrain accidenté. Le moteur injection multipoints 2,5 litres 123 chevaux ou 6 cylindres en ligne 4,0 litres 180 chevaux est accouplé une boîte de vitesse 5 rapports avec overdrive ou une boîte automatique optionnelle 3 rapports. Le système "Command Trac®" de la

第二次大戦中に軍用車として生まれ、優れた耐久性と高い路外走行性により兵士達の足としてあらゆる戦場で活躍したジープ。大戦後は民間用としても生産され、ワゴンやトラックなど様々なタイプも登場、四輪駆動ならではの高い悪路走破性を生かして幅広い用途に活躍する事になります。中でもジープならではのスタイルを守り続け、本格的なオフロード走行が楽しめるマシンとしてファンの間で親しまれたのがCJシリーズで、その発展型として1986年に登場したのがラングラーです。ボディの四隅にタイヤを配置した安定感あるフォルム、縦長スリットのフロントグリル、角張ったフロントフェンダーなど、ジープならではの特徴はそのまま受け継がれています。シャシーはオフロードでの激しい衝撃や振動にも耐えるチューブフレームを採用。ボディにはロールバーも装備され剛性と安全性を高めています。エンジンは最高出力180馬力、最大トルク30.4kg/mを発揮する4ℓの直列6気筒。

0495 ©1995 TAMIYA

Wrangler permet de passer de 2 4 roues motrices tout moment, y compris grande vitesse, sur autoroute. La suspension est constituée de ressorts lames installés sous un axe avant rigide. Une barre stabilisatrice avant et des barres de poussée avant et arrière améliorent la maniabilité et le comportement en virage. La Wrangler est aussi le seul véhicule de sa catégorie offrir une transmission 4x4 avec système de freinage antiblocage assurant une grande stabilité. L'habitacle comporte des sièges bacquets inclinables l'avant. La version Hard Top est dotée de portes pleines, de vitres abaissables et d'un essuie-glace/lave-glace arrière. Avec sa calandre légendaire et ses performances hors du commun, la Wrangler s'affirme encore et toujours comme le 4x4 d'avant-garde.

5速マニュアルまたは3速オートマチック・トランスミッションと組み合わせられ、力強さを要求されるオフロード走行からハイウェイ走行まで幅広い場面に対応しています。4WDシステムはコマンドトラックと呼ばれるパートタイム4WD。走行中に2WDと4WDの切り替えが可能なシフトオンザフライ・メカニズムを採用しています。サスペンションは前後ともリーフ・スプリングを使用したりジッドタイプながら、前後にラテラルロッド、フロントにスタビライザーを装備して、クイックなステアリング特性を発揮。また、トランスファーケースや燃料タンクなどを保護するスキッドプレートが標準で装備され、高い信頼性を生み出しています。1987年からクライスラー社によって生産が引き継がれているジープ・ラングラー。様々なタイプの四輪駆動車が登場してきた中で、あくまでオフロード走行に重点を置いたラングラーは、これからもファンの熱い支持を集めていくことでしょう。

1/24 ラングラーハードトップ (和英独仏)

作る前にならず
お読み下さい。
Read before assembly.
Erst lesen — dann bauen.
A lire avant assemblage.



- ★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。
- ★組み立てに入る前に、説明図をよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
- ★接着剤、塗料は、必ずプラスチック用をお使い下さい。(別売)
- ★接着剤や塗料を使用する際は、十分換気に気をつけて下さい。
- ★メッキ部品を接着する時は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。
- ★Study the instructions thoroughly before assembly.
- ★Use plastic cement and paints only (available separately).
- ★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.
- ★Remove plating from areas to be cemented.
- ★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
- ★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden (separat erhältlich).

★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.
★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

★Bien étudier les instructions de montage.
★Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène (disponibles séparément).
★Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.
★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

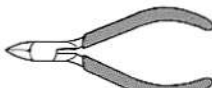
●用意する工具 / Tools required
Benötigtes Werkzeug / Outillage nécessaire

接着剤(プラスチック用)

Cement
Kleber
Colle



ニッパー
Side cutter
Zwickzange
Pince coupante



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles



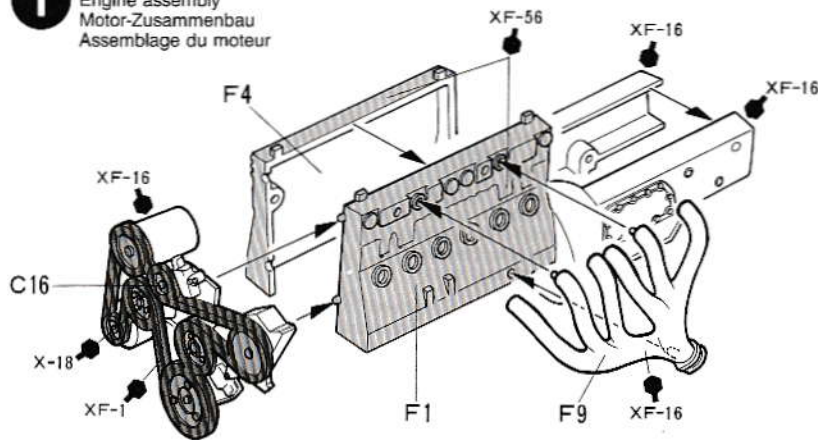
ナイフ
Modelling knife
Modellermesser
Couteau de modéliste



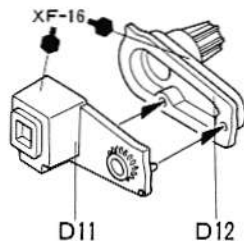
塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

- TS-14 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir (X-1)
- X-3 ●ロイヤルブルー / Royal blue / Königsblau / Bleu Royal
- X-5 ●グリーン / Green / Grün / Vert
- X-6 ●オレンジ / Orange / Orange / Orange
- X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
- X-8 ●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune Citron
- X-9 ●ブラウン / Brown / Braun / Brun
- X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
- X-11 ●クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
- X-12 ●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré
- X-13 ●メタリックブルー / Metallic blue / Blau-Metallic / Bleu métallisé
- X-14 ●スカイブルー / Sky blue / Himmelblau / Bleu ciel
- X-16 ●パープル / Purple / Purpur / Violet
- X-18 ●セミアグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
- X-21 ●フラットベース / Flat base / Mattierungsmittel / Produit mattant
- X-25 ●クリアーグリーン / Clear green / Klar-Grün / Vert translucide
- X-26 ●クリアーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide
- X-27 ●クリアーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide
- XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
- XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
- XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
- XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
- XF-59 ●デザートイエロー / Desert yellow / Sandgelb / Jaune désert

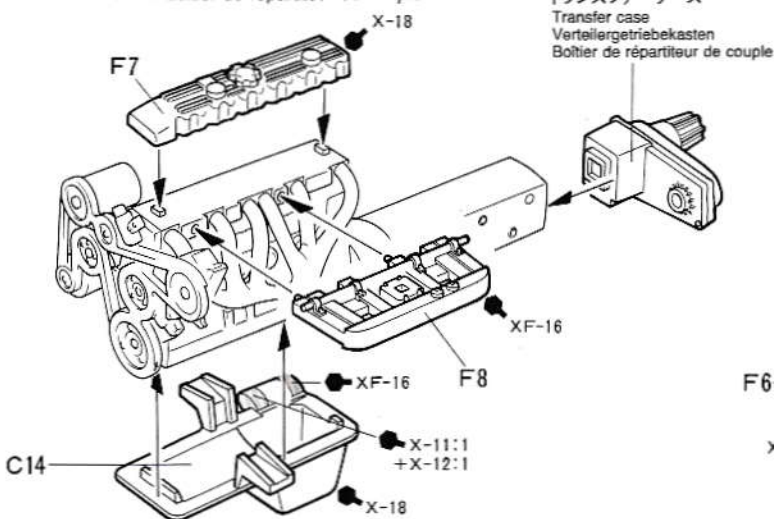
1 エンジンのくみ立て
Engine assembly
Motor-Zusammenbau
Assemblage du moteur



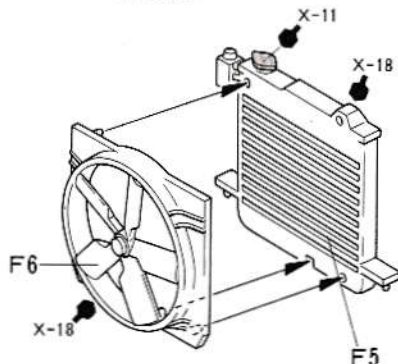
《トランスファーケース》
Transfer case
Verteilertriebekasten
Boîtier de répartiteur de couple



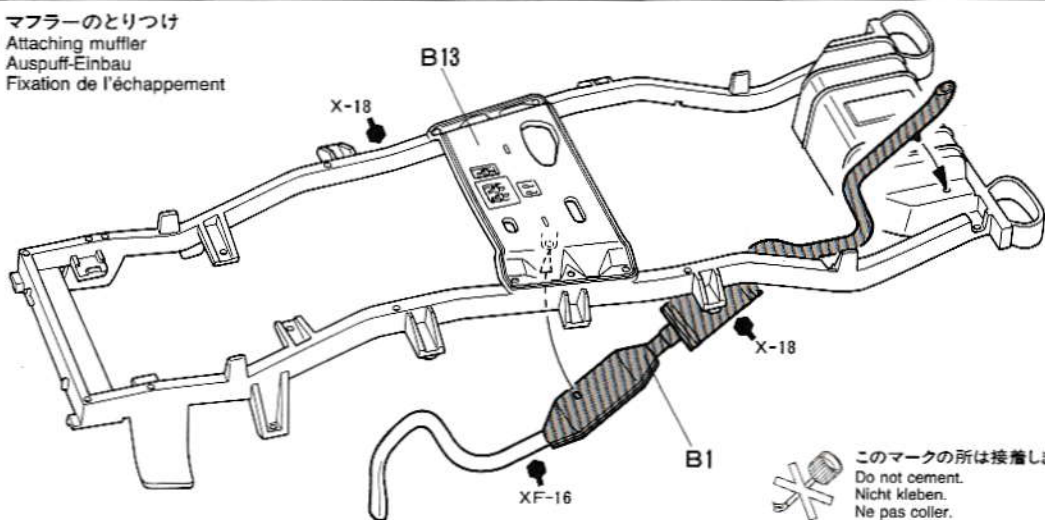
2 トランスファーケースのとりつけ
Attaching transfer case
Anbringung des Verteilertriebekastens
Fixation du boîtier de répartiteur de couple



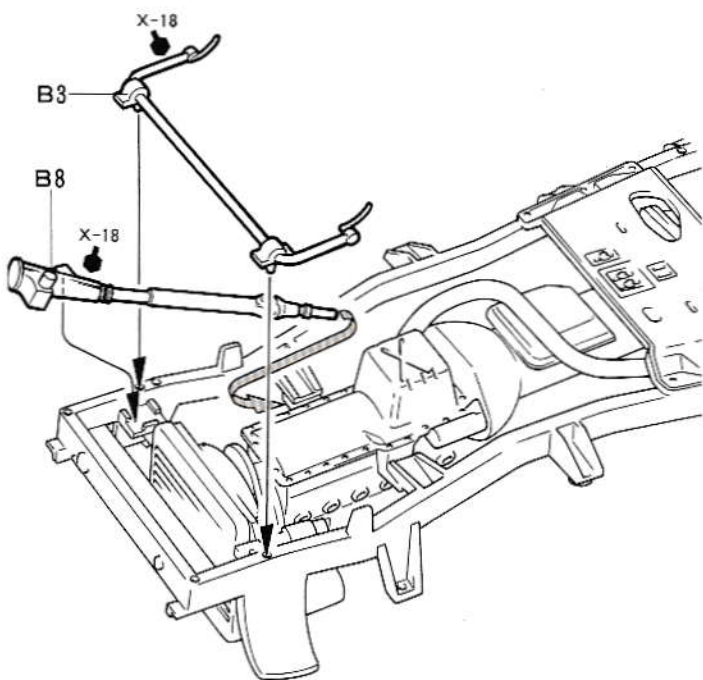
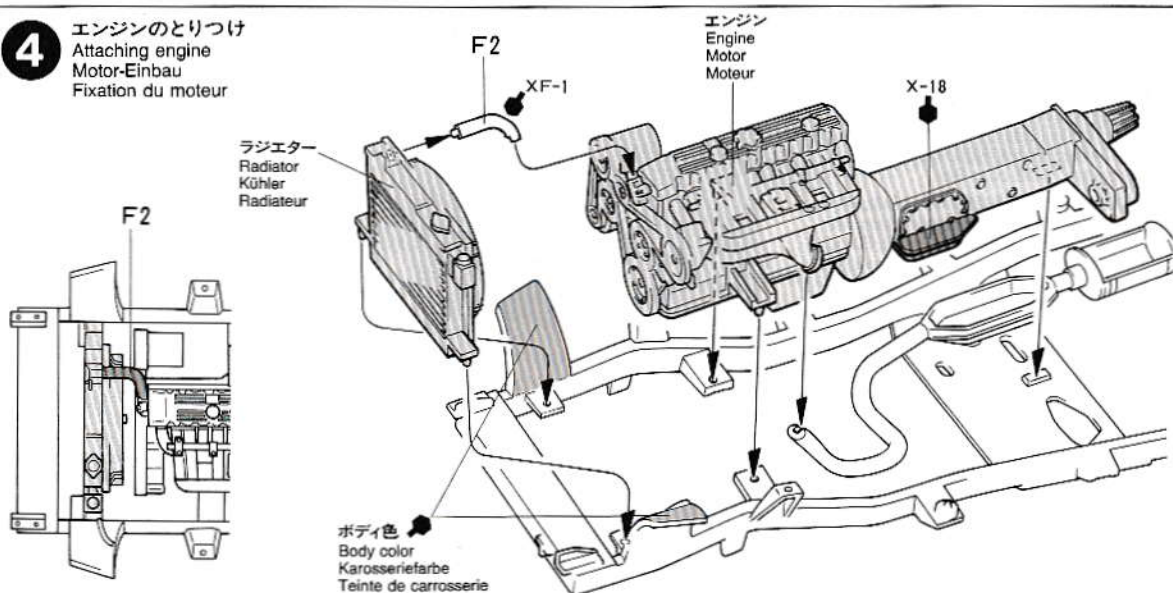
《ラジエーター》
Radiator
Kühler
Radiateur



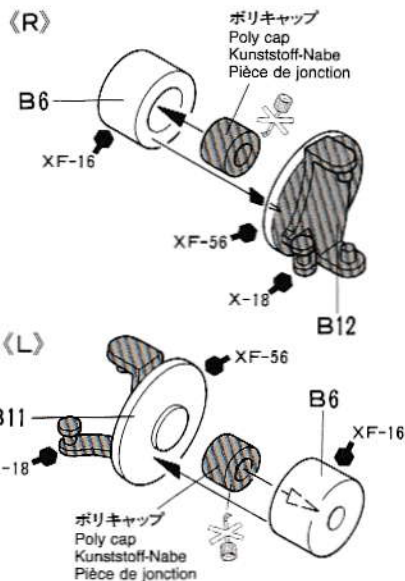
3 マフラーのとりつけ
Attaching muffler
Auspuff-Einbau
Fixation de l'échappement



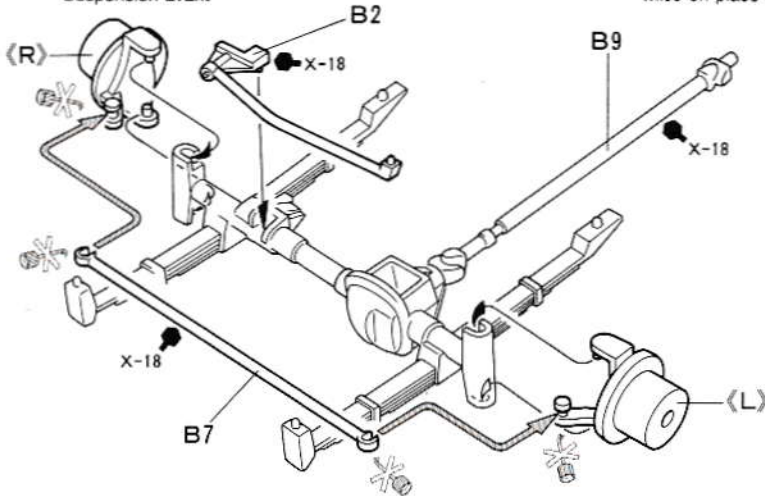
4 エンジンのとりつけ
Attaching engine
Motor-Einbau
Fixation du moteur



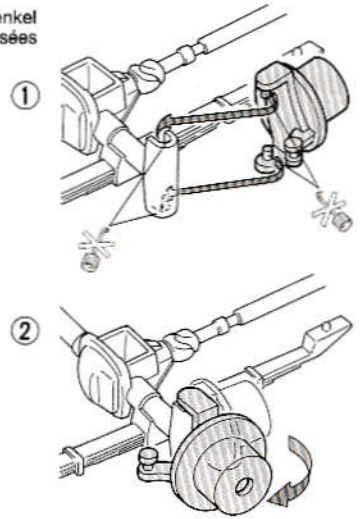
《フロントアップライト》
Front uprights
Achsschenkel vorne
Fusées avant



5 フロントサスペンションのくみため
 Front suspension
 Vorderradaufhängung
 Suspension avant



《アップライトのとりつけ》
 Attaching upright
 Einbau der Achsschenkel
 Mise en place des fusées

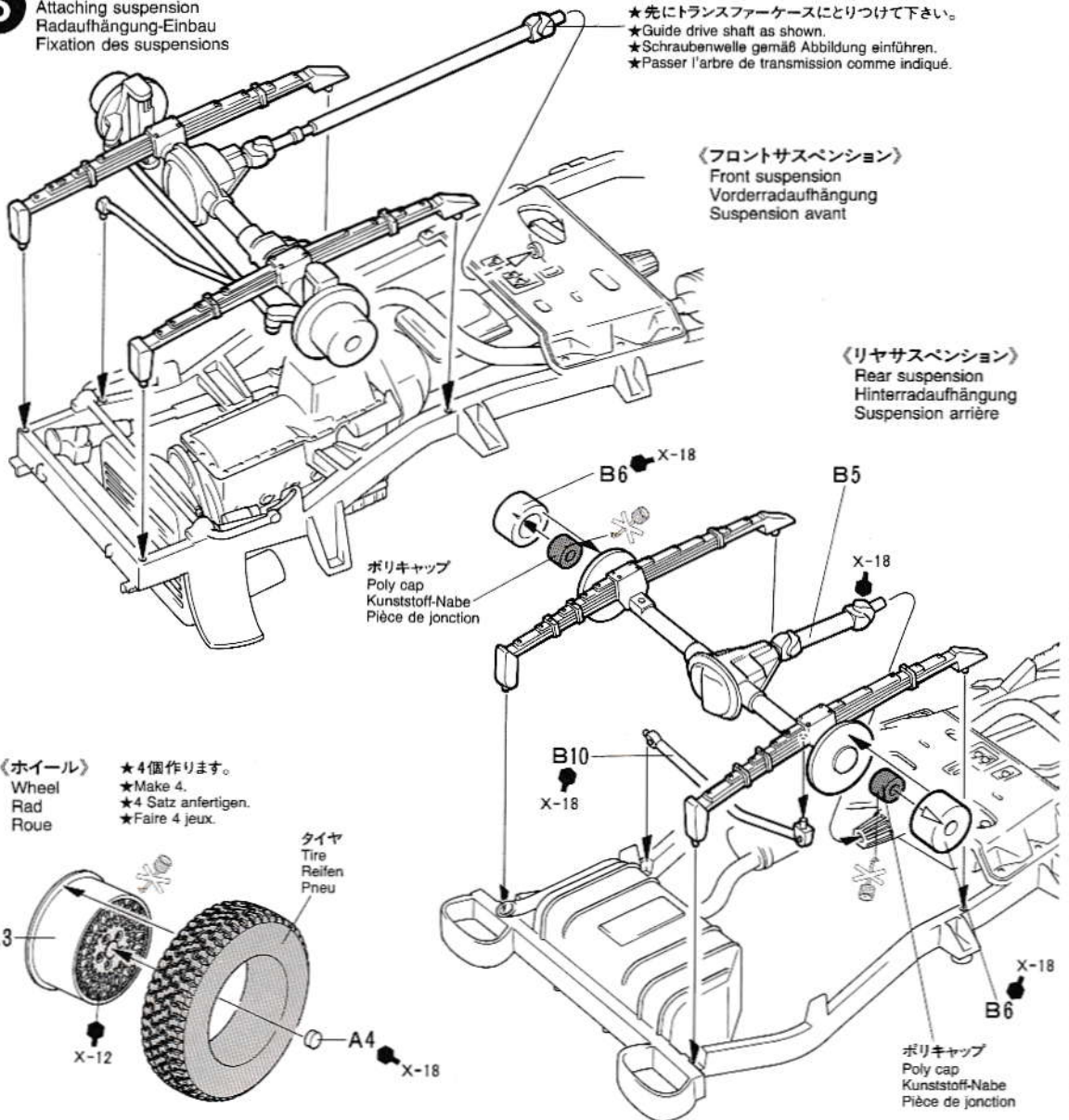


6 サスペンションのとりつけ
 Attaching suspension
 Radaufhängung-Einbau
 Fixation des suspensions

- ★先にトランスファーケースにとりつけて下さい。
- ★Guide drive shaft as shown.
- ★Schraubenwelle gemäß Abbildung einführen.
- ★Passer l'arbre de transmission comme indiqué.

《フロントサスペンション》
 Front suspension
 Vorderradaufhängung
 Suspension avant

《リヤサスペンション》
 Rear suspension
 Hinterradaufhängung
 Suspension arrière

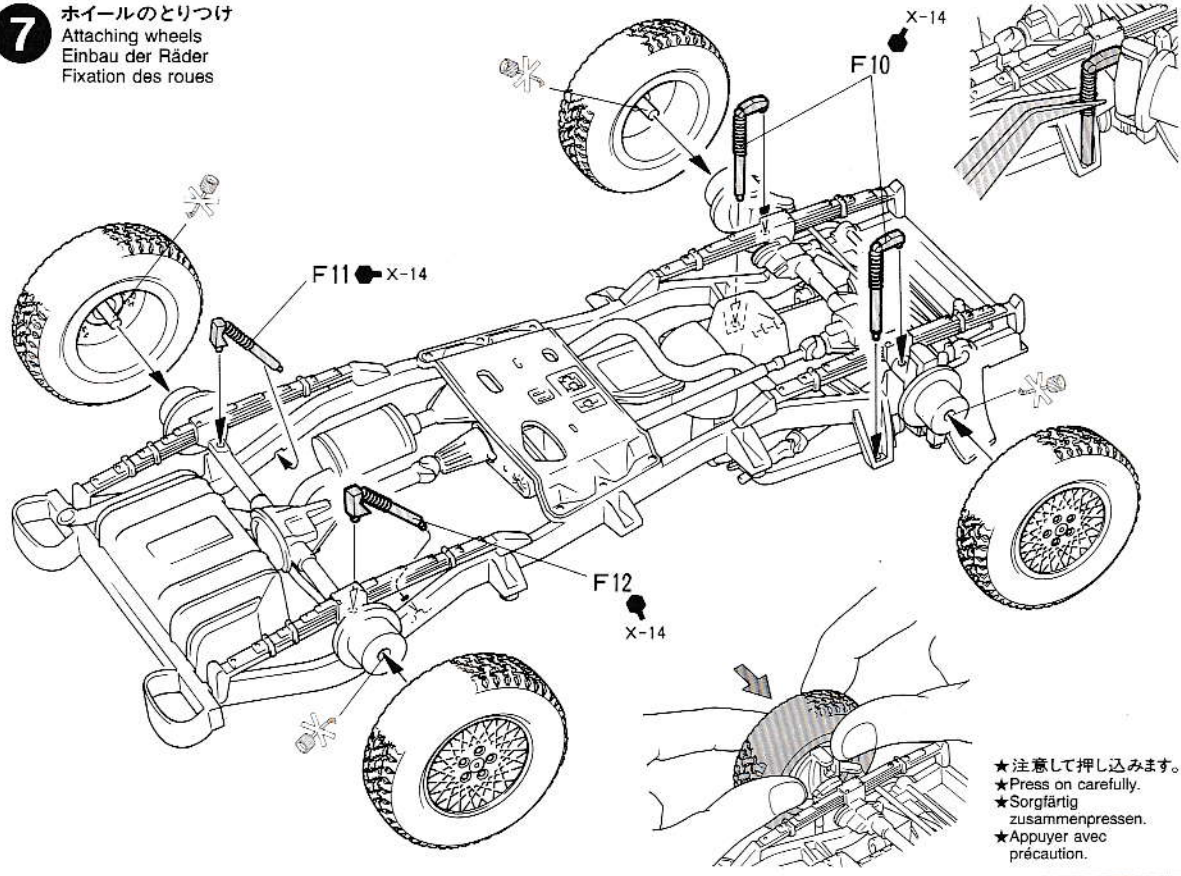


- 《ホイール》
 Wheel
 Rad
 Roue
- ★4個作ります。
 - ★Make 4.
 - ★4 Satz anfertigen.
 - ★Faire 4 jeux.

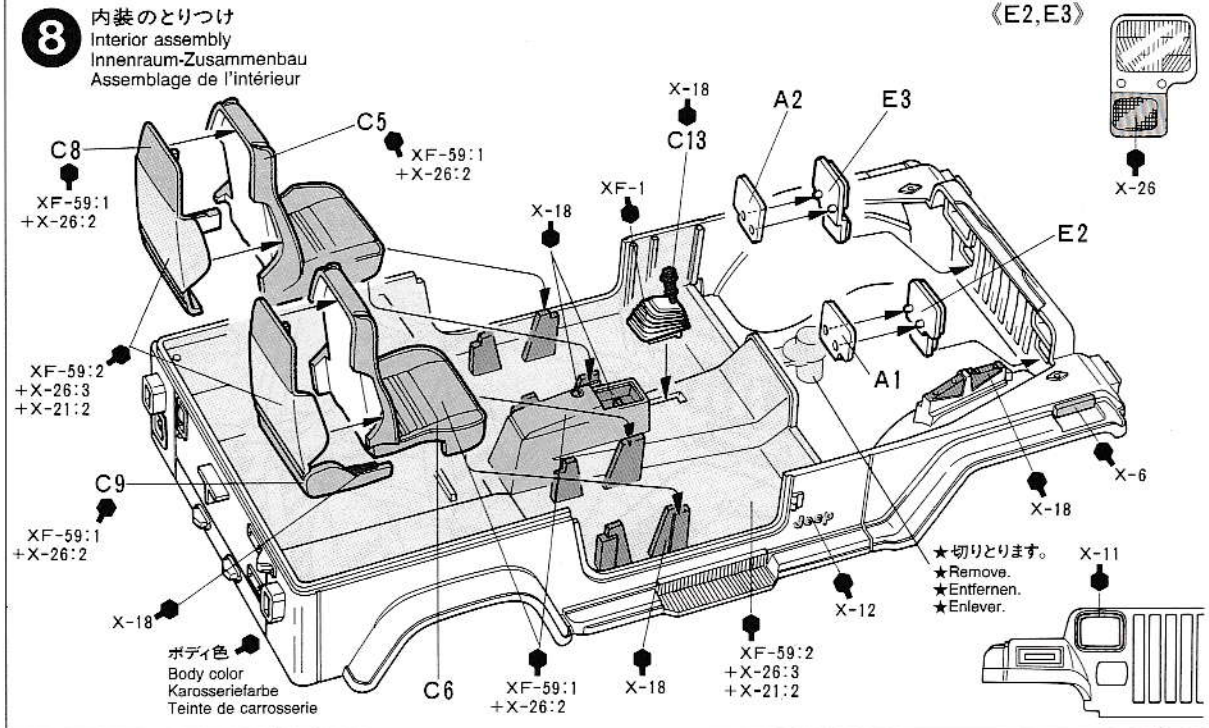
タイヤ
 Tire
 Reifen
 Pneu

ポリキャップ
 Poly cap
 Kunststoff-Nabe
 Pièce de jonction

7 ホイールのとりつけ
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



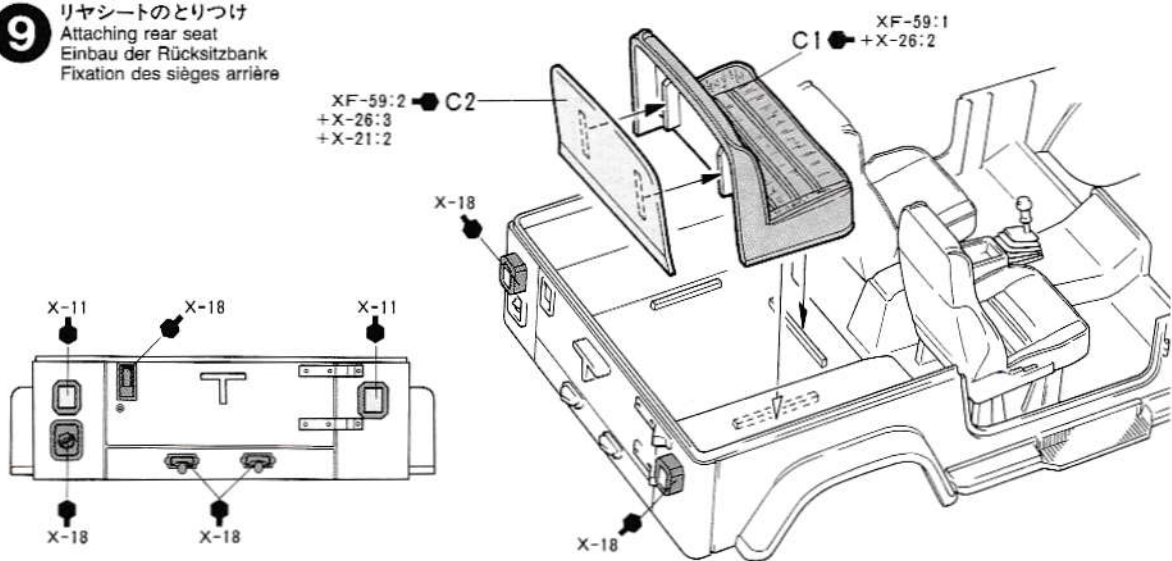
8 内装のとりつけ
Interior assembly
Innenraum-Zusammenbau
Assemblage de l'intérieur



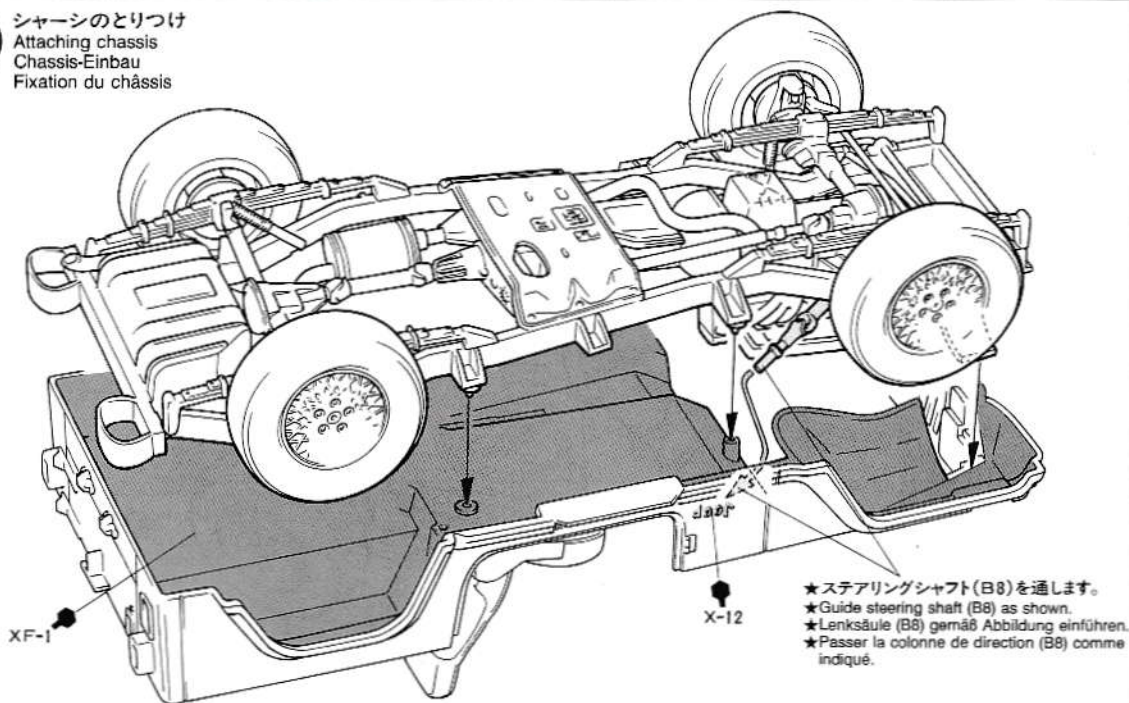
- ★ラングラー ハードトップには4種類のボディ色が用意され、本皮仕様の内装色はスパイスと呼ばれる色、1種類となっています。
- ★Body colors are on page 10. Interior is Spice leather.
- ★Karosseriefarben gemäß Seite 10. Innenraum lederfarben.
- ★Teintes de carrosserie sur la page 10. Intérieur cuir beige clair.

ボディ色	ブラック	ディープブルーメタリック	ハンターグリーンメタリック	ダークコードバンメタリック
タミヤカラー	TS-14	X-3:1+X-13:1+X-16:1	X-5:2+X-10:1+X-25:1	X-9:1+X-10:1

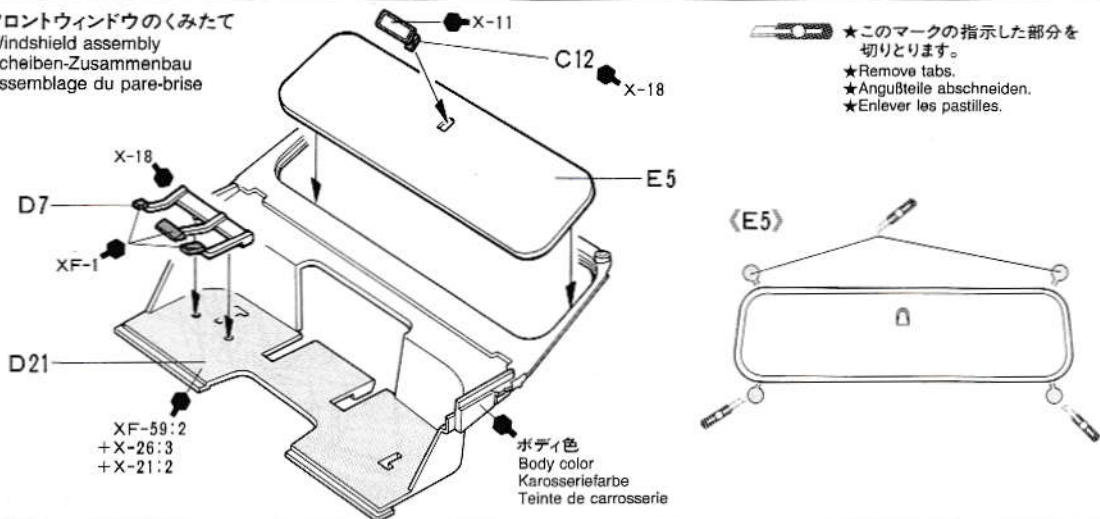
9 リヤシートのとりつけ
 Attaching rear seat
 Einbau der Rücksitzbank
 Fixation des sièges arrière



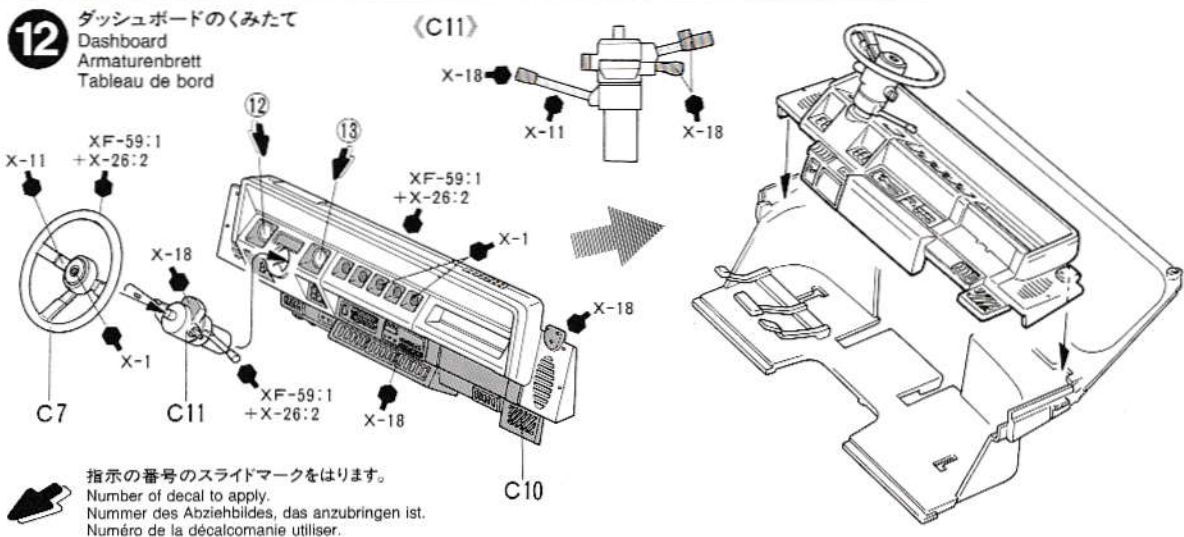
10 シャーシのとりつけ
 Attaching chassis
 Chassis-Einbau
 Fixation du châssis



11 フロントウィンドウのくみため
 Windshield assembly
 Scheiben-Zusammenbau
 Assemblage du pare-brise

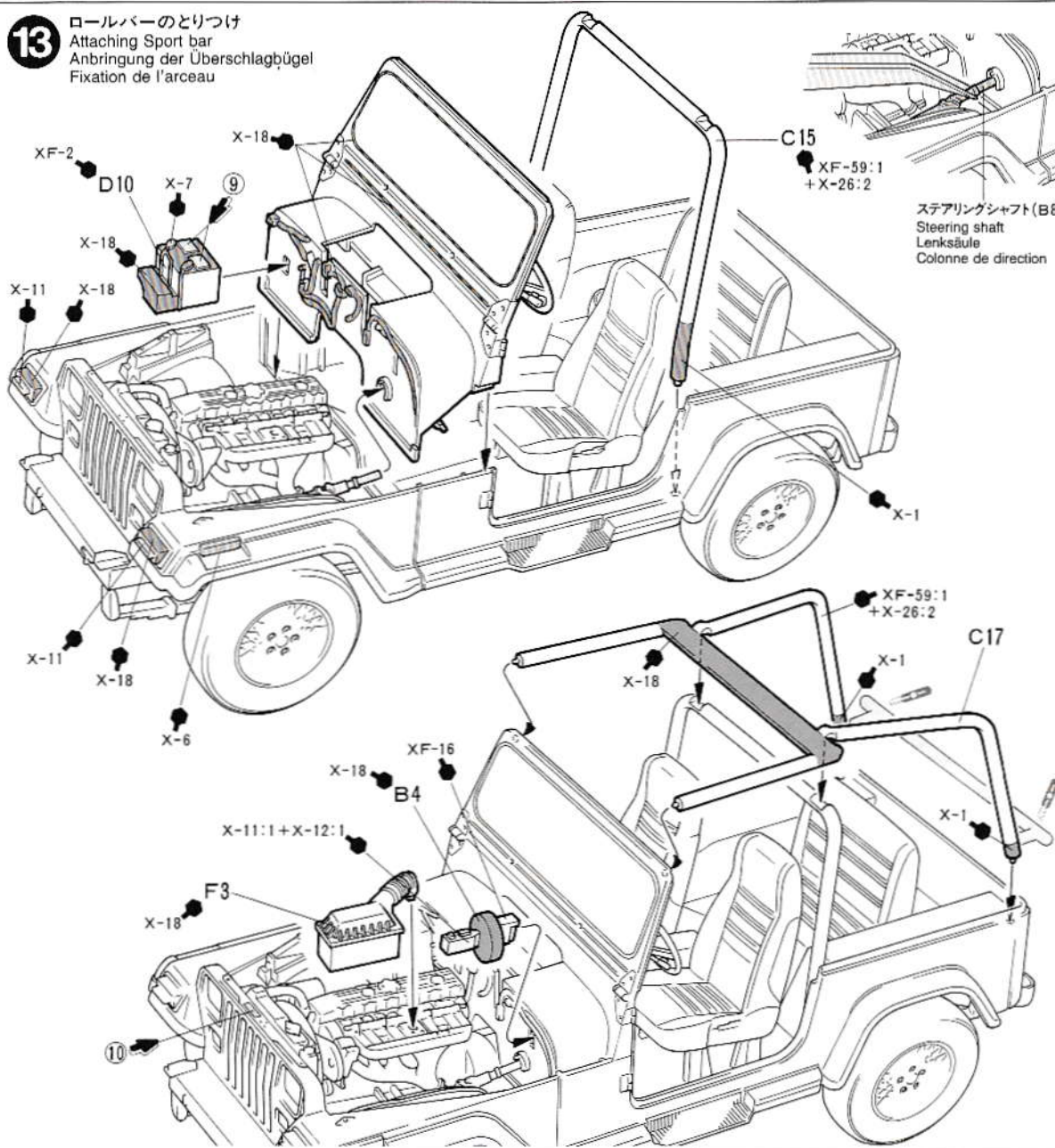


12 ダッシュボードのくみたて
Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord



指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie utiliser.

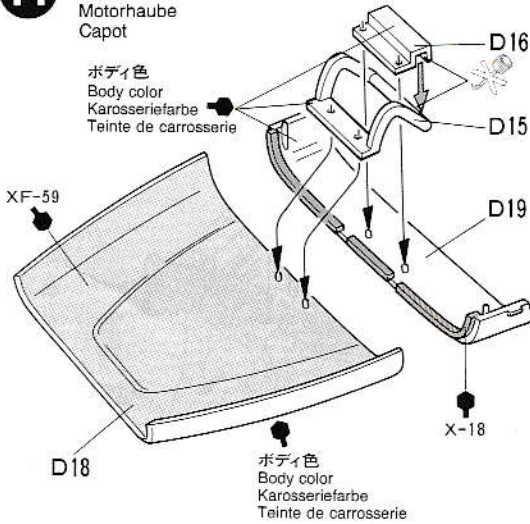
13 ロールバーのとりつけ
Attaching Sport bar
Anbringung der Überschlagbügel
Fixation de l'arceau



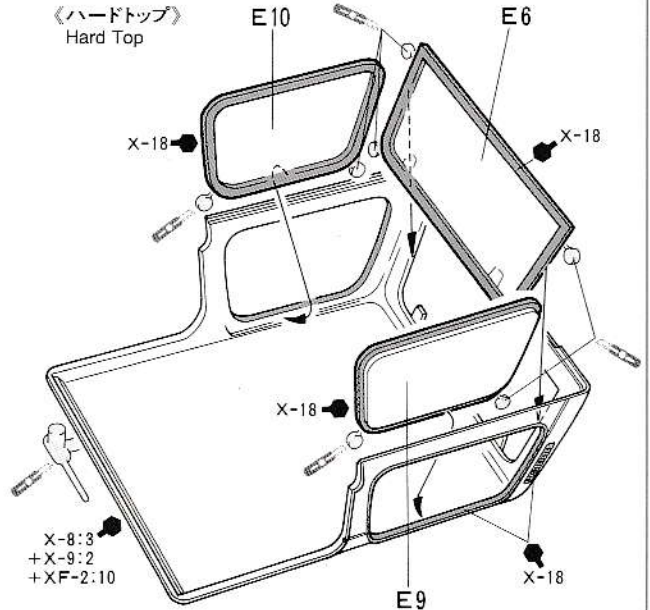
ステアリングシャフト (B8)
Steering shaft
Lenksäule
Colonne de direction

14

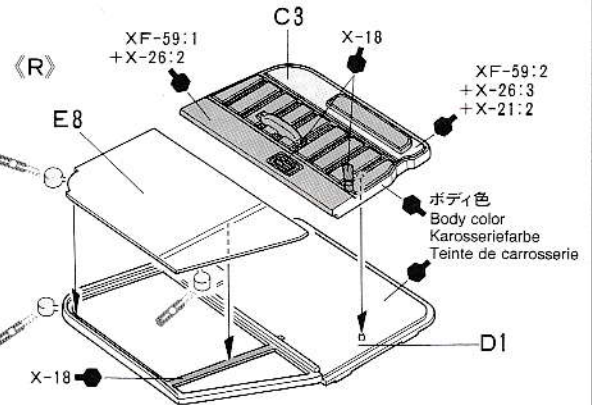
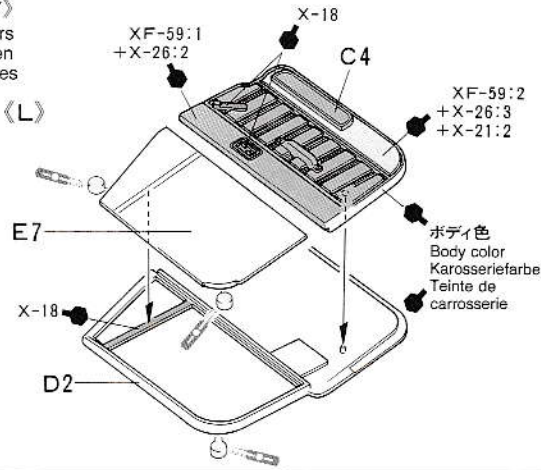
《ボンネット》
Front hood
Motorhaube
Capot



《ハードトップ》
Hard Top



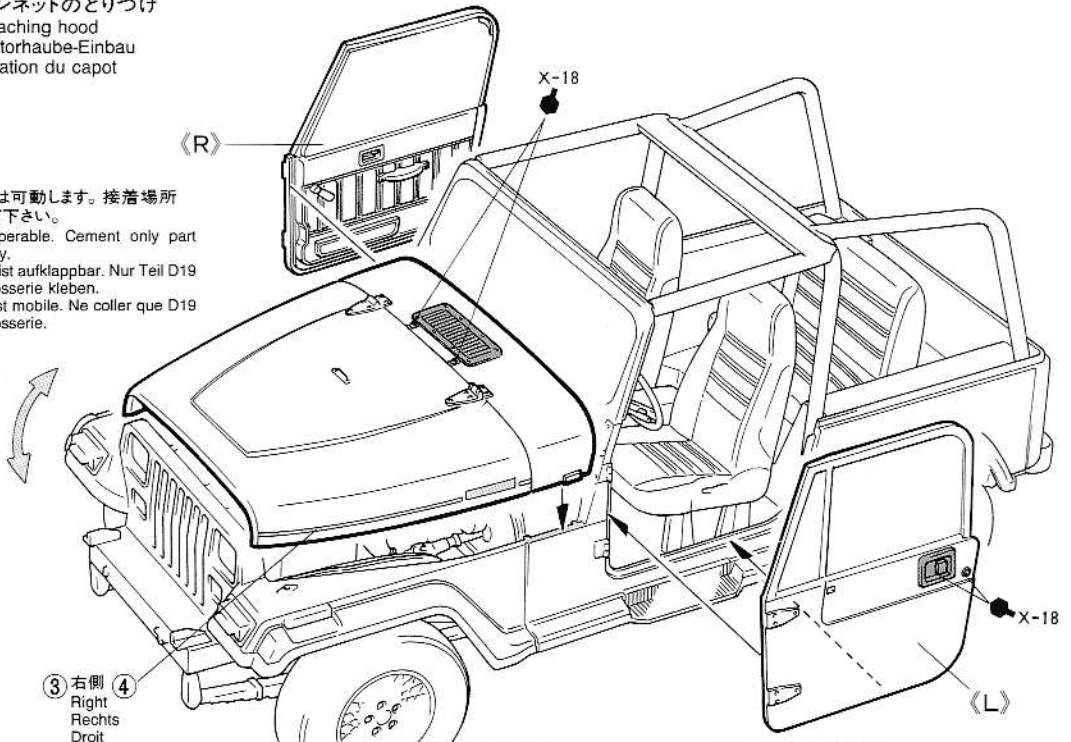
《ドア》
Doors
Türen
Portes



15

ボンネットのとりつけ
Attaching hood
Motorhaube-Einbau
Fixation du capot

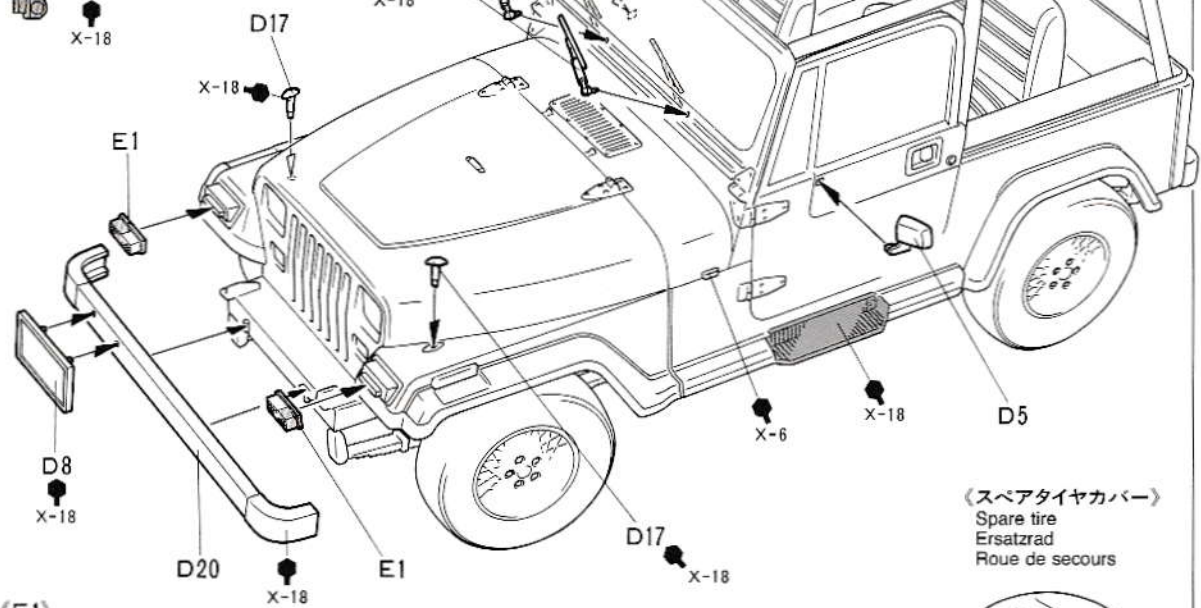
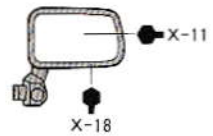
- ★ボンネットは可動します。接着場所に注意して下さい。
- ★Hood is operable. Cement only part D19 to body.
- ★Die Haube ist aufklappbar. Nur Teil D19 an die Karosserie kleben.
- ★Le capot est mobile. Ne collez que D19 sur la carrosserie.



16

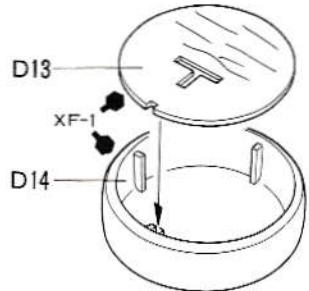
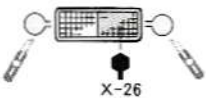
外装部品のとりつけ
 Attaching exterior parts
 Außenteile-Einbau
 Fixation des accessoires extérieurs

〈D4,D5〉

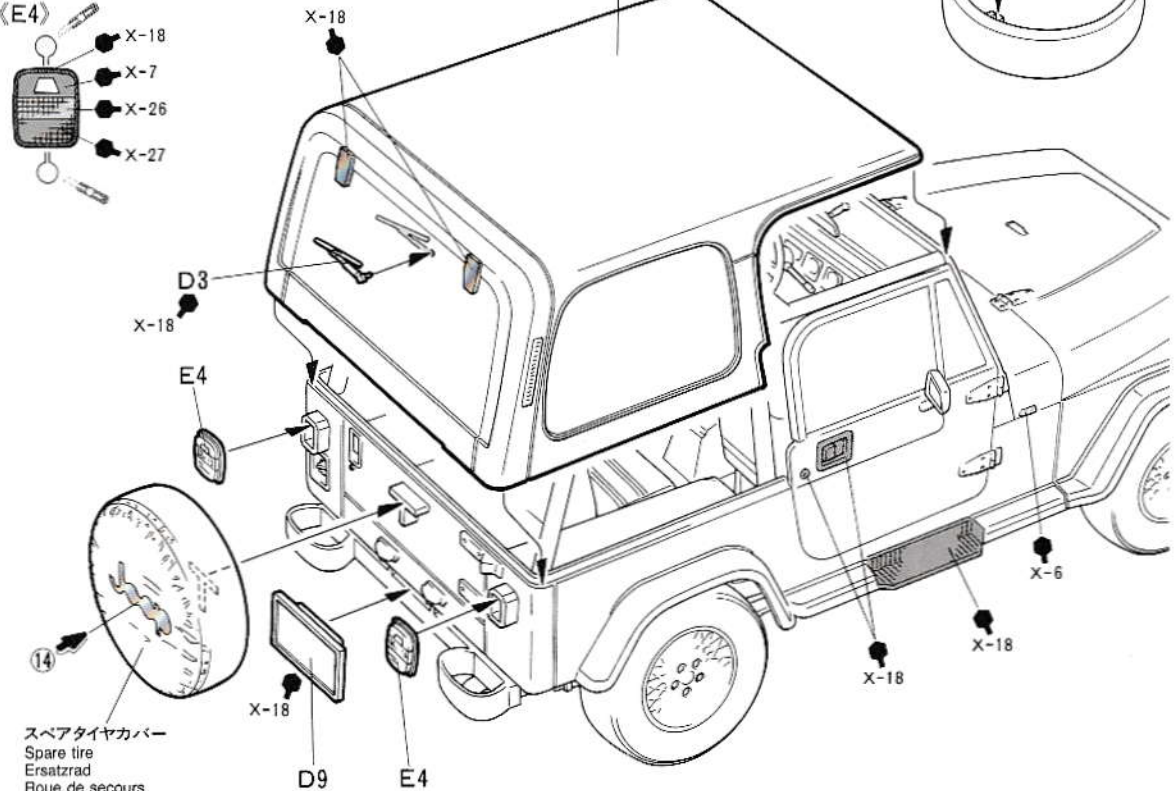
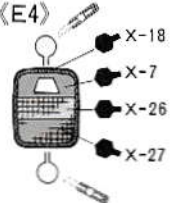


〈スペアタイヤカバー〉
 Spare tire
 Ersatzrad
 Roue de secours

〈E1〉



〈E4〉



ハードトップ
 Hard Top

スペアタイヤカバー
 Spare tire
 Ersatzrad
 Roue de secours

PAINTING

〈ジープ・ラングラーの塗装〉

ジープの伝統を守りながら現代的なリアラインが続けられている正統派4WDマシン、ジープ・ラングラー。代表的なボディカラーとしては、ディープブルー、ダークコードバン、ハンターグリーンなどのメタリックカラーや、ソリッドカラーのブラックなどが揃っています。また、ハードトップほどのカラーの場合もスパイスと呼ばれるバフ調のカラーが基本となっています。エンジンをはじめシャシーや室内など、細部の塗装は説明図中に示しましたので、参考して下さい。

PAINTING THE JEEP® WRANGLER

The Jeep® Wrangler is offered in the following colors: Flame Red, Black, Bright White, Hunter Green Metallic, Light Champagne Metallic, Navaho Turquoise Metallic, Deep Blue Metallic, Canyon Blue Metallic and Gray Mist Metallic. The hard top is Spice, Black, White or Red.

LACKIERUNG DES JEEP® WRANGLER

Der Jeep® Wrangler wird in folgenden Farben angeboten: flammend Rot, Schwarz, leuchtend Weiß, Jagdgrün Metallic, helles Champagner Metallic, Navajo Türkismetallisch, Dunkelblauemetallic, Canyonblauemetallic und Nebelgrauemetallic. Das Hardtop gibt es in Zimt-farben, Schwarz, Weiß oder Rot.

DECORATION DE LA JEEP® WRANGLER

La Jeep® Wrangler est proposée dans les teintes suivantes: Rouge Flamme, Noir, Blanc Pur, Vert Chasseur métallisé, Champagne clair métallisé, Navaho, Turquoise métallisé, Bleu Profond métallisé, Bleu Canyon métallisé et Gris métallisé. Le Hard Top est beige, noir, blanc ou rouge.

APPLYING DECALS

〈スライドマークのはりかた〉

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のしをすもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

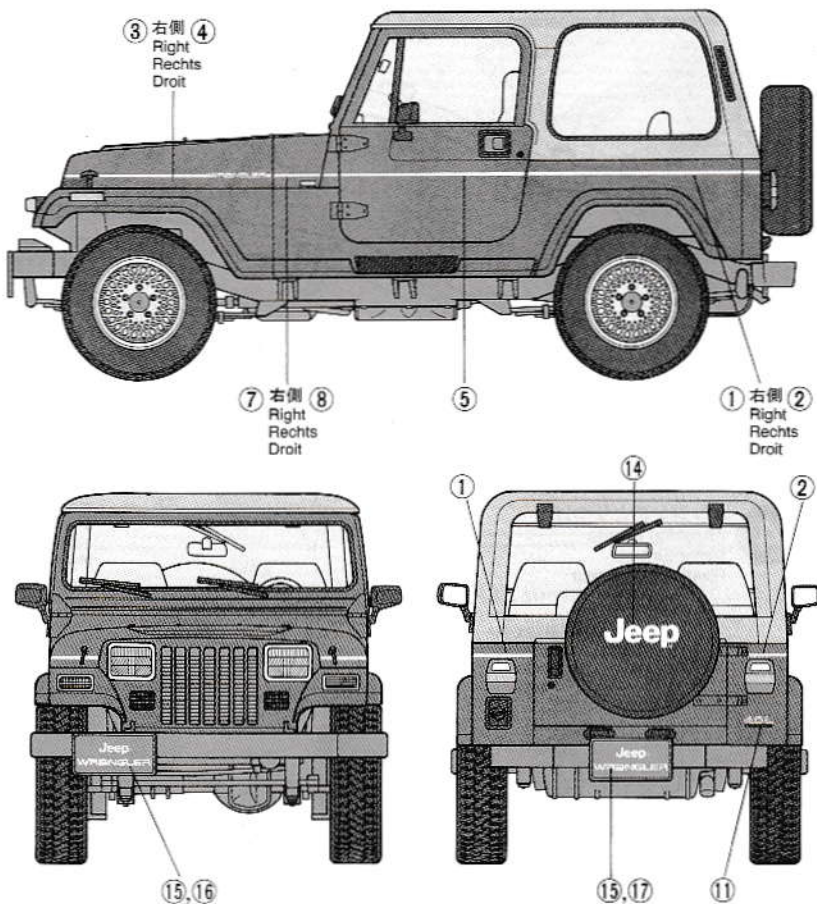
ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et posez sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté

MARKINGS



et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.

4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.

5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

〔郵便振替のご利用法〕郵便局の振替用紙の通信欄にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ず記入し、口座番号欄に00810-9-1118、加入者名欄に株田宮模型、払込人住所欄すべてにあなたの住所、氏名、郵便番号、電話番号を記入し代金をそえてお払下さい。その時下のカードは必要ありません。

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code ITEM 24150
0332199.....Body

0442141.....Roof
0002781.....A Parts
0002779.....B Parts
0002778.....C Parts
0002777.....D Parts
0002783.....E Parts
0002780.....F Parts
9402264.....Tire Bag
1402315.....Decal

Jeep WRANGLER HARDTOP

1/24 ジープ
ラングラー ハードトップ



部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を丸でかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

お問合せ電話番号 03-3899-3765 (東京)
054-283-0003 (静岡)

営業時間/平日(月～金曜日)8:00～17:00 祝日▶休み
ボディ.....410円
ルーフ.....400円
A 部品.....400円
B 部品.....520円
C 部品.....520円
D 部品.....530円
E 部品.....380円
F 部品.....400円
タイヤ袋.....280円
マーク.....190円
説明図.....320円

For Japanese use only! ☆ITEM 24150

住所

電話 () -

氏名

左記の価格は予告なく変更となる場合があります。

田宮模型
静岡市恵原3-7 〒422
0495 PRINTED IN JAPAN